一、舍衛城的佛教

《大般涅槃經》卷29 (CBETA, T12, no. 374, p. 541, a15-b14)：

時舍利弗與須達多共載一車，往舍衛城。我神力故，經一日夜便到所止。

時須達多白舍利弗：『大德！此大城外，何處有地不近不遠，多饒泉池，有好林樹、花果，欝茂清淨閑豫？我當於中，為佛世尊及比丘僧造立精舍。』

舍利弗言：『祇陀園林不近不遠，清淨寂寞，多有泉池，樹木花果隨時而有，此處最勝，可安立精舍。』

時須達多聞是語已，即往祇陀大長者所，告祇陀言：『我今欲為無上法王造立僧坊，惟仁園地任中造立。吾今欲買，能見與不？』

祇陀答言：『設以真金遍布其地，猶不相與。』

須達多言：『善哉，祇陀！林地屬我，汝便取金。』

祇陀答言：『我園不賣，云何取金？』

須達多言：『若意不了，當共往詣斷事人所。』

時二長者即共俱往斷事者所。斷事者言：『園屬須達，祇陀取金。』

須達長者即時使人車馬載負隨集布地，一日之中，唯五百步，金未周遍。

祇陀言曰：『長者若悔，隨意聽止。』

須達多言：『吾不悔也。』自念當出何藏金足？

祇陀念言：『如來法王，真實無上，所說妙法，清淨無染，故使斯人輕寶乃爾。』即語須達：『餘未遍者，不復須金，請以見與。我自為佛造立門樓，常使如來經由出入。』

祇陀長者自造門樓，須達長者七日之中成立大房，足三百口，禪房靜處六十三所，冬室夏堂各各別異。厨坊浴室、洗脚之處，大小圊廁無不備足。[[1]](#footnote-1)

所設已訖，即執香鑪，向王舍城遙作是言：『所設已辦，惟願如來慈哀憐愍，為諸眾生受是住處。』

《大唐西域記》卷6(CBETA, T51, no. 2087, p. 899, a8-p. 900, a29)：

「室羅伐悉底[[2]](#footnote-2)國，周六千餘里。都城荒頓，疆場無紀。宮城故基周二十餘里，雖多荒圮，尚有居人。穀稼豐，氣序和。風俗淳質，篤學好福。伽藍數百，[𡉏>圮[[3]](#footnote-3)]壞良多，僧徒寡少，學正量部。天祠百所，外道甚多。

此則如來在世之時，鉢邏犀那恃多王 (唐言勝軍。舊曰波斯匿[[4]](#footnote-4)，訛略也)所治國都也。故宮城內有故基，勝軍王殿餘趾也。次東不遠，有一故基，上建小窣堵波，昔勝軍王為如來所建大法堂也。

法堂側不遠，故基上有窣堵波，是佛姨母鉢邏闍鉢底(唐生主。舊云波闍波提，訛也)苾芻尼精舍，勝軍王之所建立。次東窣堵波，是蘇達多(唐言善施。舊曰須達，訛也)故宅也。

…

城南五六里，有逝多林(唐言勝林。舊曰祇陀，訛也)，是給孤獨園。勝軍王大臣善施為佛建精舍，昔為伽藍，今已荒廢。東門左右各建石柱，高七十餘尺，左柱鏤輪相於其端，右柱刻牛形於其上，並無憂王[[5]](#footnote-5)之所建也。室宇傾[𡉏>圮]，唯餘故基，獨一甎室巋然獨在，中有佛像。昔者如來昇三十三天，為母說法之後，勝軍王聞出愛王[[6]](#footnote-6)刻檀像佛，乃造此像。

善施長者仁而聰敏，積而能散，拯乏濟貧，哀孤恤老，時美其德，號給孤獨焉。聞佛功德，深生尊敬，願建精舍，請佛降臨。世尊命舍利子隨瞻揆[[7]](#footnote-7)焉，唯太子逝多園地爽塏[[8]](#footnote-8)。尋詣太子，具以情告。

太子戲言：「金遍乃賣。」善施聞之，心豁如也，即出藏金，隨言布地。有少未滿，太子請留，曰：「佛誠良田，宜植善種。」即於空地，建立精舍。

世尊即之，告阿難曰：「園地善施所買，林樹逝多所施，二人同心，式崇功業。自今已去，應謂此地為逝多林給孤獨園。」

…。

伽藍東六七十步，有一精舍，高六十餘尺，中有佛像，東面而坐。如來在昔，於此與諸外道論議。次東有天祠[[9]](#footnote-9)，量等精舍。日旦流光，天祠之影不蔽精舍；日將落照，精舍之陰遂覆天祠。」

二、佛教的新都

東晉天竺三藏佛馱跋陀羅譯《大方廣佛華嚴經》卷44 (CBETA, T09, no. 278, p. 676, a2-p. 680, c11)

〈入法界品第三十四之一〉

爾時，佛在舍衛城，祇樹給孤獨園，大莊嚴重閣講堂，與五百菩薩摩訶薩俱，普賢菩薩、文殊師利菩薩而為上首；夜光幢菩薩、須彌山幢菩薩、寶幢菩薩、無礙幢菩薩、華幢菩薩、離垢幢菩薩、日光幢菩薩、正幢菩薩、離塵幢菩薩、明淨幢菩薩、大地端嚴菩薩、寶端嚴菩薩、大慧端嚴菩薩、金剛智端嚴菩薩、離垢端嚴菩薩、法日端嚴菩薩、功德山端嚴菩薩、智光端嚴菩薩、普妙德端嚴菩薩、大地藏菩薩、虛空藏菩薩、蓮華藏菩薩、寶藏菩薩、日藏菩薩、淨德藏菩薩、法印藏菩薩、明淨藏菩薩、臍藏菩薩、蓮華藏菩薩、善德眼菩薩、普見眼菩薩、清淨眼菩薩、離垢眼菩薩、無礙眼菩薩、普眼菩薩、善觀眼菩薩、青蓮華眼菩薩、金剛眼菩薩、寶眼菩薩、虛空眼菩薩、善眼菩薩、天冠菩薩、普照法界慧天冠菩薩、道場天冠菩薩、普照十方天冠菩薩、生諸佛藏天冠菩薩、一切世間最上天冠菩薩、明淨天冠菩薩、無量寶天冠菩薩、受一切如來師子座天冠菩薩、普照法界虛空天冠菩薩、梵王周羅菩薩、龍王周羅菩薩、一切佛化光明周羅菩薩、道場周羅菩薩、一切願海音摩尼寶王周羅菩薩、出生如來光眾寶自在周羅菩薩、莊嚴一切虛空摩尼寶王周羅菩薩、一切如來自在光幢摩尼王網普覆周羅菩薩、一切佛音轉法輪周羅菩薩、三世慧音周羅菩薩、大光菩薩、離垢光菩薩、寶光菩薩、離塵光菩薩、夜光菩薩、法光菩薩、寂靜光菩薩、日光菩薩、自在光菩薩、天光菩薩、功德幢菩薩、智幢菩薩、法幢菩薩、諸通幢菩薩、光幢菩薩、華幢菩薩、摩尼幢菩薩、菩提幢菩薩、梵幢菩薩、普光幢菩薩、梵音菩薩、海音菩薩、大地音菩薩、世主音菩薩、山相擊音菩薩、充滿一切法界音菩薩、一切法海雷音菩薩、降伏一切魔音菩薩、大悲方便雲雷音菩薩、滅一切苦安慰音菩薩、法上菩薩、勝上菩薩、智上菩薩、功德須彌山上菩薩、功德珊瑚上菩薩、稱上菩薩、普光上菩薩、大慈上菩薩、智海上菩薩、如來性起上菩薩、光妙德菩薩、勝妙德菩薩、上妙德菩薩、明淨妙德菩薩、法妙德菩薩、月妙德菩薩、虛空妙德菩薩、寶妙德菩薩、妙德幢菩薩、智妙德菩薩、娑羅林王菩薩、法王菩薩、眾生王菩薩、梵王菩薩、山王菩薩、寶王菩薩、離生王菩薩、寂靜王菩薩、不動王菩薩、仙王菩薩、勝王菩薩、寂靜音菩薩、無礙音菩薩、說大地音菩薩、大海雷音菩薩、雲音菩薩、法光音菩薩、虛空音菩薩、一切眾生善根雷音菩薩、開悟過去願音菩薩、圓滿道音菩薩、智須彌山音菩薩、虛空覺菩薩、離垢覺菩薩、無礙覺菩薩、善覺菩薩、普照三世覺菩薩、廣覺菩薩、普光覺菩薩、法界光覺菩薩，如是等五百菩薩。

此諸菩薩，皆悉出生普賢之行，境界無礙，充滿一切諸佛剎故；持無量身，悉能往詣一切佛故；具足無礙淨眼，見一切佛明自在故；至無量處，一切諸佛成正覺時，悉能往詣，現前見佛無休息故；無量智光，普照一切諸法海故；於無量劫，說不可盡，辯清淨故；究竟虛空界，智慧境界悉清淨故；無所依止，隨其所應，現色身故；除滅癡曀[[10]](#footnote-10)，善分別知眾生界故；虛空智慧，放大光網，普照一切諸法界故。

復與五百大聲聞俱，悉覺真諦，證如實際，深入法性，離生死海；安住如來虛空境界，離結使縛；不著一切，遊行虛空，於諸佛所疑惑悉滅，深入信向[[11]](#footnote-11)諸佛大海。

復與諸天王俱，悉已恭敬供養過去諸佛，長夜饒益一切眾生，心常行慈，未曾忘失；守護群生，入勝智門，不捨一切眾生；出生諸佛正法境界，守護佛法，受持佛性，生如來家，專求一切智門。

爾時，諸菩薩、聲聞、天人、及其眷屬，咸作是念：「如來行、如來智境界、如來持、如來力、如來無畏、如來三昧、如來住、如來勝妙功德、如來身、如來智、如來法，

一切天人無能知、無能度、無能得底、無能受、無能思惟、無能觀察、無能分別、無能開發、無能宣明、無能為人如實解說，

除佛持力、自在力、威神力、如來本願力、過去善根力、親近善知識力、清淨信心方便力、樂求勝妙法力、清淨正直菩提心力、深心一切智願力。

又諸大眾種種意、種種欲、種種解、種種語、種種地、種種根、種種方便、種種心境界、種種依如來功德、種種樂聞法；

世尊往昔發一切智願，求一切智，菩薩諸願清淨波羅蜜、菩薩諸地、菩薩滿足行、菩薩莊嚴、菩薩方便莊嚴、菩薩道莊嚴、菩薩出生方便海莊嚴、菩薩自在莊嚴，菩薩本生海、菩提門自在海，如來自在轉法輪、如來剎清淨自在、如來方便莊嚴眾生界、如來法王法、如來道明普照一切、如來自在入一切眾生處、如來為一切眾生作最上福田、如來為一切眾生說功德達嚫[[12]](#footnote-12)，三輪化度一切群生。唯願世尊大悲慈愍，具足顯現。」

爾時，世尊知諸大眾心之所念，以大悲身、大悲門、大悲為首、大悲隨順方便法，入師子奮迅三昧，令一切眾生樂清淨法；入三昧已，時，大莊嚴重閣講堂忽然廣博，無量無邊不可破壞，金剛寶地清淨莊嚴，一切摩尼寶王［珠］遍布其地，散無量寶華，奇妙眾寶，瑠璃為柱，以明淨寶而莊嚴之，眾寶莊校微密無間，閻浮檀寶以為樓閣；眾寶欄楯，却敵[[13]](#footnote-13)竂向，[[14]](#footnote-14)阿僧祇欄楯而以莊飾；諸天王寶，堅固眾寶而莊嚴之；摩尼寶網，彌覆其上，建眾寶幢，懸諸幡蓋，放大光網，普照法界。又以不可說眾雜妙寶，莊嚴其外，四邊階道，眾寶合成。

爾時，佛神力故，令祇洹林忽然廣博，與不可說佛剎微塵數世界等，眾寶莊嚴，不可說寶遍布其地；阿僧祇寶以為垣牆；寶多羅樹列植道側；無量香河微流盈滿，一切寶華以為波浪，皆悉右旋，演說一切佛法，音聲不可思議。分陀利華[[15]](#footnote-15)皆悉開敷，彌[[16]](#footnote-16)布水上；眾寶華樹，高顯榮茂，列植其岸；不可思議樓閣，摩尼寶網羅覆其上。阿僧祇妙寶莊嚴，光明普照，阿僧祇摩尼寶王嚴飾其地，[[17]](#footnote-17)出眾妙香。建立無量摩尼王幢，香幢、衣幢、幡幢、繒幢、華幢、莊嚴具幢、鬘幢、寶垂帶幢、眾寶蓋幢、大摩尼幢、普照摩尼寶幢、出佛音幢、師子寶王幢、出一切佛本生海幢、一切法界幢、摩尼寶王幢，以為莊嚴。.時，祇洹林上虛空中，有不可思議天寶宮殿雲、不可思議眾香樹雲、不可說須彌山雲，莊嚴虛空。不可說不可說眾寶樂器演妙法音，讚詠如來。不可說寶樹雲彌覆虛空，不可說眾寶座雲覆以寶衣，菩薩處上歎佛功德。不可說天寶像雲以為莊嚴，不可說白淨真珠網雲以為莊嚴，不可說解脫樓閣雲以為莊嚴，不可說妙解脫音樂雲雨以為莊嚴。

何以故？如來善根不可思議故；如來白淨法不可思議故；如來威神不可思議故；如來一身，充滿一切法界自在，不可思議故；一切佛剎莊嚴入一佛身，不可思議故；一微塵中現一切佛，一切法界不可思議故；[[18]](#footnote-18)一毛孔中盡過去際，一切如來次第顯現不可思議故；放一光明照一切剎，不可思議故；如來一毛孔中出一切佛剎微塵等化身雲，充滿一切世界，不可思議故；如來一毛孔中現一切佛剎成壞不可思議故；

如此，祇樹給孤獨園見嚴淨佛剎，一切法界、虛空界、一切世界，所見嚴淨，亦復如是。如來充滿來詣祇洹，菩薩充滿一切如來大眾海安住，普雨一切妙莊嚴雲；雨一切眾寶光明，普照一切摩尼王雲；雨一切蓋雲、莊嚴一切天身雲；雨一切華樹雲、莊嚴一切雜色衣雲；雨一切鬘雲、流注莊嚴一切摩尼寶王莊嚴雲；雨一切眾生身雜色香雲；雨寶華雲、諸天女雲；各持妙寶於虛空中迴轉，莊嚴一切眾寶，鉢曇摩華雜寶師子座莊嚴虛空。

爾時，東方過不可說佛剎微塵等世界海，有世界名金剛雲明淨燈莊嚴，佛號明淨妙德王；彼大眾中，有菩薩名明淨願光明，與不可說佛剎微塵等菩薩俱，來向此土。興種種雲，莊嚴虛空；所謂：興天華雲、散天末香雲，垂天鬘帶雲、雨天寶雲、天莊嚴雲、天寶蓋雲、天寶衣雲、天幢蓋雲，充滿虛空，以可悅樂眾寶莊嚴，來詣佛所，禮拜供養；即於東方化作一切莊嚴樓閣，寶蓮華藏師子之座；如意寶網羅覆其身，與其眷屬，結跏趺坐。

南方過不可說佛剎微塵等世界，有世界名金剛藏，佛號普照妙德王；彼大眾中，有菩薩名不可壞精進勢王，與不可說佛剎微塵等菩薩俱，來向此土。皆悉齎持一切妙香，神力持故，普熏一切佛世界海；執持一切摩尼寶網、華鬘、瓔珞、寶衣、寶像、妙德光明諸莊嚴具，一切妙師子寶以為莊嚴；神力持故，充滿一切諸佛世界，來詣佛所，禮拜供養；即於南方，化作白淨妙寶樓閣，普照十方寶蓮華藏師子之座，結跏趺坐；以寶華網，羅覆其身。

西方過不可說佛剎微塵等世界，有世界名寶燈須彌山幢，佛號法界智燈；彼大眾中，有菩薩名無上普妙德王，與世界海微塵等菩薩俱，來向此土。興不可說佛剎微塵等種種色香須彌山雲，充滿一切法界；不可說佛剎微塵等種種色香水須彌山雲，充滿一切法界；不可說佛剎微塵等種種色摩尼寶王須彌山雲，充滿一切法界；不可說佛剎微塵等種種色光明莊嚴寶幢須彌山雲，充滿一切法界；不可說佛剎微塵等種種色金剛藏摩尼寶王須彌山雲，充滿一切法界；不可說佛剎微塵等閻浮檀寶幢須彌山雲，充滿一切法界；不可說佛剎微塵等摩尼寶王遍照一切法界須彌山雲，普覆虛空一切如來；不可說佛剎微塵等相好摩尼寶王普照須彌山雲，充滿一切眾生境界；一切如來為菩薩時不可說佛剎微塵等所行須彌山雲，充滿法界；一切如來示現不可說佛剎微塵等莊嚴道場，來詣佛所，禮拜供養。即於西方，化作一切香王樓閣，以真珠寶網羅覆其上，如帝釋幢寶蓮華藏師子之座，結跏趺坐；金色寶網，羅覆其身；如意寶王為髻明珠。

北方過不可說佛剎微塵等世界，有世界名寶衣光明幢，佛號法界虛空妙德；彼大眾中，有菩薩名無礙妙德藏王，與世界海微塵等菩薩俱，來向此土。以一切寶繒雲莊嚴虛空，神力持故，充滿虛空；雜寶衣雲、雜香熏衣雲、日幢摩尼寶衣雲、金色妙衣雲、眾寶網衣雲、閻浮檀金色莊嚴衣雲、白淨寶衣雲、明淨寶王衣雲、妙光寶衣雲、海莊嚴寶王衣雲，莊嚴虛空；神力持故，皆悉充滿一切虛空，來詣佛所，禮拜供養。即於北方，化作大海摩尼寶王樓閣，瑠璃寶蓮華藏師子之座，結跏趺坐；妙寶王網，羅覆其身；清淨寶王為髻明珠。

東北方過不可說佛剎微塵等世界，有世界名放離垢歡喜光明網，佛號無礙眼；彼大眾中，有菩薩名法界善化願月王，與世界海微塵等菩薩俱，來向此土。興寶樓閣雲，皆悉充滿一切世界；香樓閣雲、香煙樓閣雲、華樓閣雲、栴檀樓閣雲、金剛樓閣雲、摩尼樓閣雲、金樓閣雲、寶衣樓閣雲、鉢曇摩樓閣雲，皆悉普覆一切佛剎，來詣佛所，禮拜供養。即於東北方，化作一切法界門寶山樓閣，不可稱香王寶蓮華藏師子之座，結跏趺坐；摩尼華網，羅覆其身；妙莊嚴藏摩尼寶王，以為天冠。

東南方過不可說佛剎微塵等世界，有世界名香雲莊嚴幢，佛號龍自在王；彼大眾中，有菩薩名法義慧焰王，與世界微塵等菩薩俱，來向此土。興無量金色圓滿光雲，普覆虛空；無量寶色圓滿光雲、佛白毫相圓滿光雲、眾寶雜色圓滿光雲、寶蓮華藏圓滿光雲、眾寶樹華圓滿光雲、如來無見頂相圓滿光雲、閻浮檀金色圓滿光雲、日光圓滿光雲、月光圓滿光雲，普覆虛空，來詣佛所，禮拜供養。即於東南方，化作明淨摩尼寶王樓閣，金剛寶蓮華藏師子之座，結跏趺坐；寶焰光網，羅覆其身。

西南方過不可說佛剎微塵等世界，有世界名曰光藏，佛號法月普照智王；彼大眾中，有菩薩名壞散一切眾魔智幢王，與世界微塵等菩薩俱，來向此土。一一毛孔，普興虛空界等寶華焰雲，遍照一切世界；放香焰雲、眾寶焰雲、金剛焰雲、香煙焰雲、大龍自在電光焰雲、明淨摩尼寶焰雲、金色寶焰雲、妙德藏摩尼寶王網焰雲；一一毛孔各放虛空界等如來光明海雲，普照三世，來詣佛所，禮拜供養。即於西南方，化作一切方門光網普照法界摩尼樓閣，香燈焰寶蓮華藏師子之座，結跏趺坐；摩尼寶藏王妙光明網，羅覆其身；冠一切眾生向解脫音摩尼寶王冠。

西北方過不可說佛剎微塵等世界，有世界名淨願摩尼寶藏，佛號普明淨妙德須彌山王；彼大眾中，有菩薩名明淨願智幢王，與世界微塵等菩薩俱，來向此土。於念念中，一切相好、一切毛孔，皆出三世一切諸佛身雲，充滿一切虛空界；又出一切菩薩身雲、一切如來眷屬身雲、一切如來變化身雲、一切如來本生身雲、一切聲聞、緣覺身雲、一切如來道場菩提樹雲、一切如來自在雲、一切世界王身雲、一切嚴淨佛剎雲，於念念中，一切相好、一切毛孔皆出如是等雲，充滿虛空，來詣佛所，禮拜供養。即於西北方，化作諸方清淨摩尼妙寶樓閣，清淨一切眾生摩尼寶蓮華藏師子之座，結跏趺坐；堅固光明真珠寶網，羅覆其身；首冠普覆摩尼寶冠。

下方過不可說佛剎微塵等世界，有世界名一切如來光圓滿清淨，佛號無礙虛空智幢王；彼大眾中，有菩薩名壞散一切障智慧勢王，與世界微塵等菩薩俱，來向此土。於一切毛孔，出一切眾生語海音雲、三世菩薩行海音雲、一切菩薩願音雲、一切菩薩成滿清淨波羅蜜音雲、一切菩薩行妙音聲雲、充滿一切世界一切菩薩積集自在音雲、一切菩薩往詣道場降伏眾魔成最正覺自在音雲、一切諸佛轉正法輪修多羅音雲、隨其所應化度眾生方便音雲、令一切眾生隨時方便得妙智慧善根音雲，來詣佛所，禮拜供養。即於下方，化作諸佛寶光明藏莊嚴樓閣，寶蓮華藏師子之座，結跏趺坐；普照道場摩尼寶王為髻明珠。

上方過不可說佛剎微塵等世界，有世界名說無盡覺，佛號圓滿普智光音；彼大眾中，有菩薩名分別法界智通王，與世界海微塵等菩薩俱，來向娑婆世界釋迦牟尼佛所。一切相好、一切毛孔、一切肢節、一切身分、一切莊嚴具、一切衣服中，出盧舍那等過去一切諸佛、未來一切已受記佛、未受記佛，現在十方一切世界、一切諸佛、及眷屬雲，皆悉顯現。過去所行檀波羅蜜，及受施者，皆悉顯現；過去所修尸波羅蜜，持戒清淨；過去羼提波羅蜜，割截肢節，心不動亂；過去修習毘梨耶波羅蜜；過去修習一切如來禪波羅蜜海；過去修習一切如來轉淨法輪；過去一切悉捨不著壽命；過去歡喜樂求諸菩薩道；過去出生菩薩清淨大莊嚴願；過去一切菩薩力波羅蜜；過去一切菩薩圓滿智慧，皆悉具足。出如是等諸自在雲，充滿法界，皆悉顯現，來詣佛所，禮拜供養。即於上方，化作金剛莊嚴藏樓閣，青金剛寶蓮華藏師子之座，結跏趺坐；一切寶網，羅覆其身；三世佛號摩尼寶王為髻明珠。

是諸菩薩及其眷屬，皆悉具足普賢行願；成就三世諸佛清淨智眼；轉一切佛淨妙法輪；攝取諸佛勝妙音聲修多羅海；具足一切菩薩自在究竟彼岸。於念念中，悉詣一切諸如來所，現自在力，一身充滿一切世界，能於一切如來眾中，現清淨身；於一微塵悉能示現一切世界，隨所應化，成熟眾生，未曾失時。於一毛孔，出一切佛妙法雷音，知眾生界皆悉如幻，知一切佛悉如電光，知一切有趣皆悉如夢，知一切果報如鏡中像，知一切生如熱時焰，知一切世間皆如變化；具足成就如來十力無所畏法；於大眾中能師子吼，深入無盡一切辯海；決定了知一切眾生語言法海；於淨法界行無礙行，知一切法皆悉無諍；具足菩薩諸通妙智，勤修精進，摧伏諸魔；安住三世勝妙智慧，無所染著；清淨妙行，得佛莊嚴一切智地；知一切有，悉無所有；深入一切法界智海，以不壞智，入一切世界；於一切世界，普現自在；示現一切世界受生；知一切世界種種形色，以微細境界，現廣佛剎；以廣佛剎，現微細境界。於一念中，住一切佛住，得一切佛住持智身，得清淨慧，了知十方一切剎海；於一念中，悉能出生無量自在，遍滿十方一切世界海。此諸菩薩，皆悉成就如是等無量功德，滿祇洹林皆是如來威神力故。

爾時，諸大聲聞舍利弗、目揵連、摩訶迦葉、離婆多、須菩提、阿泥盧豆、難陀、金毘羅、迦旃延、富樓那彌多羅尼子，如是等諸大聲聞，在祇洹林而悉不見如來自在、如來莊嚴、如來境界、如來變化、如來師子吼、如來妙功德、如來自在行、如來勢力、如來住持力，清淨佛剎，如是等事，皆悉不見。亦復不見不可思議菩薩大會，菩薩境界自在變化，菩薩眷屬隨所來方妙寶莊嚴諸師子座，菩薩宮殿三昧自在周遍觀察，菩薩奮迅勤行精進供養諸佛，菩薩授記長養善根，菩薩受身、清淨法身、智身、願身、色身相好，無量光明，圓滿莊嚴，放大光網變化身雲，菩薩充滿一切方網，菩薩諸行圓滿具足；如是等事，一切聲聞，諸大弟子，皆悉不見。何以故？修習別異善根行故；本不修習能見如來自在善根，亦不修習淨佛土行，又不讚歎見佛自在所得功德，不於生死中教化眾生發阿耨多羅三藐三菩提心，亦不安立眾生於佛菩提，亦不守護如來種姓令不斷絕，亦不攝取一切眾生，亦不成就諸波羅蜜，不為眾生稱歎勝妙智慧眼地，亦不修習一切智行，不求諸佛離世善根，亦不出生自在淨剎，不求菩薩諸通明眼，不修菩薩境界，不壞善根，亦不出生佛力，住持菩薩大願，又亦不知諸法如幻，菩薩集會悉皆如夢，亦不修習菩薩離生聖行之心，不得普賢清淨智眼。是諸功德不與聲聞、辟支佛共；以是因緣，諸大弟子，不見、不聞、不入、不知、不覺、不念、不能遍觀、亦不生意。何以故？此是菩薩智慧境界，非諸聲聞智慧境界。是故，諸大弟子在祇洹林，不見如來自在神力，亦無三昧清淨智眼，於微細處見諸境界，亦無法門神力境界，亦無諸力勝妙功德，亦無是處智，亦無智眼，能見聞覺知及生意念，亦不樂說，不能讚歎，不能顯現，不能施與，不能勸化安立眾生於彼妙法。何以故？以聲聞乘出三界故。又以滿足聲聞之道住聲聞果，不能具足無所有智；住真實諦，常樂寂靜，遠離大悲，常自調伏，捨離眾生。是故，雖與如來對面而坐，不能覺知神變自在。譬如餓鬼，裸形飢渴，舉身燒然，為諸虎狼毒獸所逼，往詣恒河，欲求水飲，或見枯竭，或見灰炭。所以者何？悉由宿行罪業障故。一切聲聞，亦復如是；雖在祇洹，不覩如來自在神力。所以者何？無明障曀，覆淨眼故。譬如有人於大會中，昏寢夢見諸天城郭，帝釋宮殿，園觀林流，眾寶莊嚴，散諸雜華，寶樹行列；妙衣覆上，諸天男女遊戲其中。自然妙音共相娛樂，受天快樂，其人自覩，安住此處，見天宮殿無量莊嚴，其餘大會，悉不知見。所以者何？覺夢異故。一切菩薩世界諸王，亦復如是，如彼夢中，無所不見。深入菩薩妙法門故；積集善根，出生一切智願故；決定明了佛功德故；正向菩薩弘誓道故；滿足一切智故；滿足普賢諸行願故；得一切菩薩圓滿地故；得一切菩薩三昧自在故；行一切菩薩無礙智故。是故，一切諸大菩薩悉覩如來不可思議神變境界，深入明達究竟彼岸，一切聲聞諸大弟子，皆不能知。譬如雪山，有諸藥草，賢明良醫，悉分別知；雖有捕獵、放牧人等，遊止彼山，悉不能知。菩薩摩訶薩亦復如是，具足一切智，出生一切菩薩自在，明了如來神足變化；彼諸聲聞大弟子眾，雖處祇洹，悉不覺知。所以者何？常求自安，不廣濟故。譬如地中，有諸寶藏，唯呪術者，悉能別知，記錄庫藏，以自資給，奉養父母，賑䘏親屬，拯濟貧乏；菩薩摩訶薩亦復如是，以淨慧眼，入佛自在不可思議神力境界，普入無量方便大海、諸三昧海，恭敬、供養一切諸佛，守護正法，以四攝法，攝取眾生。諸大聲聞，雖處祇洹，不覩如來自在神變；譬如盲人，至大寶洲，行、住、坐、臥，不見眾寶；此諸聲聞，亦復如是，在祇洹林大法寶洲，親侍世尊，不覩如來自在神變，菩薩大眾。所以者何？不得菩薩清淨眼故，不能次第覺法界故。譬如有人以明淨藥而用治眼，於夜闇中，處在大眾，悉見眾人行、住、坐、臥，餘人不見。如來亦爾，逮得無礙清淨智眼，悉能知見一切世間，示現無量自在神變，及菩薩眾。諸大聲聞不覩如來自在神變，及菩薩眾。譬如比丘，在大會中，入一切處定，所謂：地、水、火、風、天、眾生、境界，其餘大眾，悉不能見地、水、火、風，乃至境界諸一切處；如來所現不可思議，菩薩悉見，諸大聲聞不知、不見。譬如有人，以曀身藥自塗其目，行、住、坐、臥，無能見者，唯有彼人悉能覩見；如來亦復如是，永離世間，無能見者，唯一切智菩薩境界，非諸聲聞之所能知。如人從生，有二種天，常隨侍衛，一曰同生，二曰同名，天常見人，人不見天。如來神變，亦復如是，非諸聲聞所能知見，唯諸菩薩乃能覩見。譬如比丘，於大眾中，入滅盡定，不捨諸根，亦不滅度，而不知見諸大眾事。所以者何？滅定力故。諸大聲聞，亦復如是，處祇洹林大眾之中，諸根現前，而不覩見如來神變，不入、不知、不覺、不念、不生心意。所以者何？如來境界甚深彌曠，難知、難見、難得原底，無有限量；遠離世間，不可思議，無能壞者，非諸聲聞、緣覺境界。」

1. 圊廁：廁所。 [↑](#footnote-ref-1)
2. 舍衛，梵名Śrāvastī ，巴利名Sāvatthī 。為中印度古王國名。又作舍婆提國、室羅伐國、尸羅跋提國、舍囉婆悉帝國。 [↑](#footnote-ref-2)
3. 圮〔ㄆㄧˇ〕：毀壞；坍塌。 [↑](#footnote-ref-3)
4. 波斯匿，梵名Prasenajit，巴利名Pasenadi。又作鉢邏犀那恃多王、鉢囉洗曩喻那王。譯勝軍王、勝光王、和悅王、月光王、明光王。為中印度憍薩羅國（kauśala）國王，約與釋尊同時。 [↑](#footnote-ref-4)
5. 無憂王：阿育王。 [↑](#footnote-ref-5)
6. 優填，梵名Udayana 。又稱優陀延王、嗢陀演那王、鄔陀衍那王。全稱嗢陀演那伐蹉（梵Uda=

yana -vatsa ）。意譯日子王、出愛王。為佛世時憍賞彌國（梵Kauśāmbī）之王。因王后篤信佛法，遂成為佛陀之大外護。據增一阿含經卷二十八載，佛陀曾昇至三十三天，為生母說法，彼時，優填王未能禮佛，憂苦愁病，群臣遂以牛頭栴檀（牛頭山所產之香木）造一尊五尺佛像，王乃痊癒。此為印度造佛像之濫觴。 [↑](#footnote-ref-6)
7. 瞻星揆地：上觀天候，下察地形。南朝梁陸倕《石闕銘》：“陳圭置臬，瞻星揆地。興復表門，草創華闕。”亦省作“瞻揆”。 [↑](#footnote-ref-7)
8. 爽塏：1.高爽乾燥。《左傳‧昭公三年》：“子之宅近市，湫隘囂塵，不可以居，請更諸爽塏者。”杜預注：“爽，明；塏，燥。 [↑](#footnote-ref-8)
9. 天祠：梵語deva-kula。印度祭祠大自在天等天部諸神之所。 [↑](#footnote-ref-9)
10. 曀〔yì 〡ˋ〕1.天陰而有風；天色陰暗。2.猶暗昧。3.遮蔽。 [↑](#footnote-ref-10)
11. 信向亦作“信鄉”。亦作“信嚮”。亦作“信響”。1.信賴。2.謂信任歸向。 [↑](#footnote-ref-11)
12. 達嚫：佛教語。施捨。唐白居易《蘇州南禪院千佛堂轉輪經藏石記》：“師既來，教行如流，僧至如歸，供施達嚫，隨日而集。堂有羨食，路無飢僧，游者學者，得以安給。 [↑](#footnote-ref-12)
13. 繞城往往別築逈起上臺，名為[却](file:///C%3A%5C%5CUsers%5C%5Cmsnyu%5C%5CAppData%5C%5CLocal%5C%5CTemp%5C%5Ccbrtmp_sutra_%26T%3D2206%26B%3DT%26V%3D54%26S%3D2128%26J%3D21%26P%3D%2614764115.htm%22%20%5Cl%20%220_0)[敵](file:///C%3A%5CUsers%5Cmsnyu%5CAppData%5CLocal%5CTemp%5Ccbrtmp_sutra_%26T%3D2206%26B%3DT%26V%3D54%26S%3D2128%26J%3D21%26P%3D%2614764115.htm#0_0)。既高且飾故云崇麗也。 [↑](#footnote-ref-13)
14. 《大方廣佛華嚴經》卷49〈入法界品 34〉：「香宮殿、香垣牆、香樓閣、香欄楯、香却敵、香窓牖」(CBETA, T09, no. 278, p. 708, a12-13) [↑](#footnote-ref-14)
15. 《勝鬘經講記》：「《妙法蓮華經》，依梵語Saddharma-Puṇḍarīka也可譯為正法芬陀利（芬陀利是白蓮花）」( Y 3p68 ) [↑](#footnote-ref-15)
16. 彌 〔ㄇ〡ˊ〕遍；滿。 [↑](#footnote-ref-16)
17. 《大方廣佛華嚴經》卷8〈華藏世界品 5〉：「爾時，普賢菩薩復告大眾言：「諸佛子！此諸香水河，兩間之地，悉以妙寶種種莊嚴，一一各有四天下微塵數眾寶莊嚴；芬陀利華周匝遍滿，各有四天下微塵數；眾寶樹林次第行列，一一樹中恒出一切諸莊嚴雲，摩尼寶王照耀其間，種種華香處處盈滿；其樹復出微妙音聲，說諸如來一切劫中所修大願；復散種種摩尼寶王，充遍其地，所謂：蓮華輪摩尼寶王、香焰光雲摩尼寶王、種種嚴飾摩尼寶王、現不可思議莊嚴色摩尼寶王、日光明衣藏摩尼寶王、周遍十方普垂布光網雲摩尼寶王、現一切諸佛神變摩尼寶王、現一切眾生業報海摩尼寶王……如是等，有世界海微塵數。其香水河，兩間之地，一一悉具如是莊嚴。」」(CBETA, T10, no. 279, p. 41, a18-b3) [↑](#footnote-ref-17)
18. 《印度佛教思想史》：「大乘行者的超越修驗，結合了佛菩薩普化無方的信心，一切是一，更表現為一與多的互相涉入，如『大方廣佛華嚴經』卷七七（大正一０‧四二三中）說：

「是以一劫入一切劫，以一切劫入一劫，而不壞其相者之所住處。是以一剎入一切剎，以一切剎入一剎，而不壞其相者之所住處。是以一法入一切法，以一切法入一法，而不壞其相者之所住處。是以一眾生入一切眾生，以一切眾生入一眾生，而不壞其相者之所住處。是以一佛入一切佛，以一切佛入一佛，而不壞其相者之所住處」。

一，是平等不二；平等就不相障礙，於是劫[時間]、剎[國土]、法、眾生、佛，都是一切在一中，一在一切中：相互涉入，各住自相而不亂。「佛剎與佛身，眾會[眾]及言說[法]，如是諸佛法，眾生莫能見」：這樣的境界，對眾生來說，只能存在於理想信仰之中。」( Y 34p97 ) [↑](#footnote-ref-18)